

OBRAS DE THOMAS MERTON



Merton sigue sorprendiendo cada día. Los especialistas cuentan ya con suficientes fuentes en español, y saben a dónde recurrir. Los lectores que quieran al menos tener claro qué obras han sido o no publicadas en español, creemos que encontrarán aquí respuesta a sus dudas.

Se pueden ver, en primer lugar, y por orden alfabético las obras de Merton en inglés. Incluimos a continuación las obras traducidas al español (de las que tengamos conocimiento...). En este segundo caso añadimos los datos editoriales, en el primero solo el título de la traducción. Tanto en inglés como en español hemos seguido un orden alfabético para los listados –suprimiendo los artículos iniciales. No incluimos aquí obras y estudios sobre Thomas Merton por no alargar el listado. Hemos indicado algunas que nos parecen de interés y son fácilmente asequibles todavía.

Señalamos algunas fuentes bibliográficas fundamentales. No son repertorios bibliográficos, sino revistas; en ellas se encuentran generalmente excelentes reseñas de la obra mertoniana, de los libros que van apareciendo y trabajos específicos y monográficos sobre temas mertonianos. Se da también conocimiento en ellas de las reuniones, congresos y retiros inspirados en el pensamiento de Merton.

En lo que se refiere a la versión española de obras (libros de Merton) y trabajos sobre él, hemos incluido todo lo publicado hasta 2015.

Esta bibliografía es un tributo de gratitud a cuantos a lo largo de estos últimos veinte años han venido ofreciendo con generosidad y esfuerzo matriales verdaderamente importantes para la comprensión de la obra global de Merton, su pensamiento y diversos aspectos de su actividad literaria.

FUENTES BIBLIOGRÁFICAS DE CARÁCTER GENERAL

1. **REVISTA COMUNIDADES = THOMAS MERTON**, n^o 92 (1997) sept/dic. Boletín bibliográfico de vida religiosa y espiritual de la Revista CONFER. Bibliografía preparada por Fernando Beltrán Llavador.
2. **THE MERTON ANNUAL: STUDIES IN CULTURE, SPIRITUALITY AND SOCIAL CONCERNS**, Victor A. Kramer (ed.), Sheffield Academic Press, a Continuum imprint.
3. **THE MERTON SEASONAL: A QUARTERLY REVIEW**. *A Joint Publication of The International Thomas Merton Society & The Thomas Merton Center at Bellarmine University,*

Edited by Patrick F. O'Connell.

4. THE MERTON JOURNAL OF THE THOMAS MERTON SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND, Michael Woodward (ed.). Información: Thea Van Dam, Membership Secretary, Thomas Merton Society, 21A, The Retreat, Princes Risborough, Bucks, HP27 OJG.

5. CISTERCIUM: REVISTA CISTERCIENSE. Dirección: Francisco R. de Pascual, ocso, Abadía de Sta. M^a de Viaceli, 39320 Cóbreces (Cantabria) Tel. +34.942-725017 - Fax. +34.942-725086. [www.cistercium.es - revcistercium@planalfa.es] Aunque no es una revista dedicada exclusivamente a Merton incluye frecuentes referencias y artículos sobre su espiritualidad desde el marco cisterciense y mundial. La página web de la revista contiene una sección especialmente dedicada a Thomas Merton y su obra.

6. BELTRÁN LLAVADOR, FERNANDO, *La contemplación en la acción: Thomas Merton, San Pablo, Madrid 1996. Y también: Thomas Merton. Querido Lector (Reflexiones sobre mi obra)*, CIEM, Ávila 1997, págs. 159-185.

7. FRANCISCO RAFAEL DE PASCUAL, *Thomas Merton. Escritos esenciales*, Ed. Sal Terrae, Santander, 2006.

8. Para la Bibliografía de TM: MARQUITA E. BREIT AND ROBERT E. DAGGY, *Thomas Merton: A Comprehensive Bibliography*, New York: Garland, 1986. **PATRICIA BURTON, *Merton Vademecum: A Quick-Reference Bibliographic Handbook*** (Louisville: Thomas Merton Foundation, 2001). Conviene también tener en cuenta el último compendio que conocemos: **MARQUITA E. BREIT, PATRICIA A. BURTON AND PAUL M. PEARSON, *About Merton. Secondary Sources 1945-2000***, publicado y editado por The Thomas Merton Foundation.



1. OBRAS EN INGLÉS (Y LAS QUE HAN SIDO TRADUCIDAS AL ESPAÑOL)

***Alaskan Journal of Thomas Merton, The
The Alaskan Conferences, Journals and Letters, New Directions, New York 1989.
[Dos semanas en Alaska: Diarios, cartas, conferencias]***

***Albert Camus' the Plague
[Seabury Press, New York 1963]***

***Argument with the Gestapo, My
[My Argument with the Gestapo: A Macaronic Journal, New Directions, New York 1975]***

***Ascent to Truth, The Harcourt Brace Jovanovich, San Diego 1951.
[Ascenso a la Verdad]***

Ascetic Life, Experience of God and Freedom, The
[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol 9.1 (1974) 55-65]

Asian Journal of Thomas Merton, The New Directions, New York 1975.
[*Diario de Asia*]

As Man to Man
[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol 4.1 (1969) 90-94]

At Home in the World: The Letters of Thomas Merton and Rosemary Radford Ruether,
Edited by Mary Tardiff, Maryknoll, N.Y., Orbis Books, 1995, xix+108 pp.

Balanced Life of Prayer, A
[*Getsemani, 1951*]
[*Senda de la contemplación, La*]

Basic Principles of Monastic Spirituality
[*Gethsemani, folleto –preparado como nuevo “Directorio espiritual de la Oco-*
[*recogido en The Monastic Journey = Camino monástico, El*]

Becoming a Monk and Writer, Journals II (1941-1952)
[*Cf Journals*]

Behavior of Titans, The
[*New Directions, 1961:*
Prometheus: A Note: Two Faces of Prometheus / Prometheus: A Meditation / Atlas and the Fat Man.
The Guilty Bystander: Letter to an Innocent Bystander / A signed Confession of Crimes against the State.
***Herakleitos the Obscure: Herakleitos: A Study / The Legacy of Herakleitos*]**

Bernard, On St. Bernard,
[*Cistercian Studies Series: Number nine, Cistercian Publications, Kalamazoo, Michigan 1980*]
[*Traducción inédita en español*]

Black Revolution, The
[*Revolución negra, La*]

Bread in the Wilderness
[*The Liturgical Press/Fortress Press Collegeville, Minnesota 1986*]
[*Pan en el desierto*]

Breakthrough to Peace: Twelve Views on the Threat of Thermonuclear Extermination

Catch of Anti-Letters: Thomas Merton, Robert Lax, A
[*Sheed & Ward, Kansas City 1994*]

Christian Contemplation

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol 13.1 (1978) 8-14]

Christian Humanism and Virginity in St Ambrose

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 17.4 (1982) 304-315]

Christmas Sermons of Bl. Gueric of Igny, The

[Gethsemani, edición limitada]

Cistercian Contemplatives: A Guide to Trappist Life

[Cistercian Life, Gethsemani].

[Vida contemplativa en la Trapa]

Cistercians and Study, The

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 6.2 (1971) 180-183]

Clement of Alexandria: Selections from the Protreptikos

[New Directions, 1962]

Climate of Monastic Prayer, The

[Cistercian Publications, Kalamazoo, Michigan, 1981]

[Oración en la vida religiosa, La]

Collected Poems of Thomas Merton, The

[A New Direction Book.

Contents: *Early Poems* (1940-42); *Thirty Poems* (1944); *A Man in the Divided Sea* (1946); *Figures for an Apocalypse* (1947); *The Tears of the Blind Lions* (1949); *The Strange Islands* (1957); *Original Child Bomb* (1962); *Emblems of a Season of Fury* (1963); *Cables to the Ace* (1968); *The Geography of Lograire* (1968).

Appendixes: I Sensation Time at the Home (1968); II Uncollected Poems; III Humorous Verse; IV A French Poem; V Translations of French Poems by Thomas Merton; VI Translations; VII Drafts and Fragments; VIII A Selection of Concrete Poems.

Index of titles and first lines).

Existe una excelente traducción italiana -*Cablogrammi e profezie*-, traducción de Romeo Luchese con texto original e italiano: *Cables to the Ace or familiar liturgies of Misunderstanding = Cableogrammi all'asso o Liturgie familiari del malintesso*.

Y también: *The Geography of Lograire = La Geografia di Lograire*, Aldo Garzanti Editore, 1972]

Come to the Mountain

[St. Benedict's Press. Publicado de nuevo como *Cistercian Life*

Cistercian Publications, Kalamazoo]

Contemplative Prayer (cf: Climate of Monastic Prayer, The)

[Oración Contemplativa, La]

Conjectures of a Guilty Bystander

[Doubleday, New York 1989. 22]

[Conjeturas de un espectador culpable]

Contemplation in a World of Action

[Doubleday, New York 1973]

[*Acción y contemplación*]

Contemplatives and the Crisis of Faith

[*CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY*, Vol. 2.4 (1967) 269-273]

Conversatio Morum

[*CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY*, Vol 1.2 (1966) 130-144]

Courage for Truth, The: The Letters of Thomas Merton to Writers

[Farrar, Straus & Giroux, New York 1993]

[*Cartas a escritores. Coraje para la verdad*]

Dancing in the Water of Life: Seeking Peace in the Hermitage: Journals V (1963-1965)

[*Cf Journals*]

Day of a Stranger

[Gibbs M. Smith Pub. 1981]

[*Día de un extraño*]

Devotions in Honor of Saint John of the Cross

[Gethsemani, folleto, 1953]

Dialogue about the Hidden God

[Dim Gray Barr Press; trad. de Merton del texto de Nicolás de Cusa. Edición limitada de 100 ejemplares]

Disputed Questions

[Farrar, Straus & Giroux, New York 1960]

[*Cuestiones discutidas*. También: *Humanismo cristiano: Cuestiones disputadas*]

Encounter: TM and D.T. Suzuki

[Lakspur Press; *Cartas y Diario*, 1988. Ed. por R. Daggy]

Eighteen Poems

[*New Directions*, edición limitada de 250 ejemplares] [Algunos de ellos están traducidos en la tesis doctoral de Sonia Petisco Martínez: Véase el apartado /. Poesía].

Entering the Silence: Becoming a Monk and Writer: Journals II (1941-1952)

[*Cf. Journals*]

Exile Ends in Glory: The Life of a Trappistine, Mother M. Berchmans, oco

[*Exilio y la gloria, EI*]

Faith and Violence

[*Faith and Violence: Christian Teaching and Christian Practice*, University of Notre Dame Press, London 1984]

Four Freedom Press

[Letras de TM y música de Alexander Peloquin]

Gandhi on Non-Violence: A Selección from the Writings of Mahatma Gandhi

[New Directions, New York 1965]

[Gandhi y la no-violencia]

Geography of Lograire, The

[Cf. Collected Poems]

[Traducción al italiano: **La Geografia di Lograire**, Aldo Garzanti Editore, 1972]

Gethsemani: A Life of Praise

[Trappist, Ky., Abbey of Gethsemani, 1966, 64 pp (unnumbered): oversized (11x8 in)]

Gethsemani Magníficat: Centenary of Gethsemani Abbey

[Trappist Ky., Abbey of Gethsemani, 1940. 72 pp (unnumbered); 200 photos]

God Is My Life: The Story of Our Lady of Gethsemani

[Introducción de Merton al libro sobre la abadía]

Hagia Sophia

[Dos ediciones limitadas de 69 y 50 ejemplares]

He Is Risen

[Ed. Argus Communications, International Standard Book, Niles-Illinois 1975]

[Existe traducción inédita en español]

Hidden Ground of Love, The: The Letters of Thomas Merton on Religious Experience and Social Concerns

[Farrar, Staus & Giroux, New York 1986. Cf. Letters]

Honorable Reader: Reflections on My Work

[(The Foreign Prefaces of Thomas Merton), Crossroad, New York 1989]

[Querido lector... Reflexiones sobre mi obra (Prefacios a las traducciones en Oriente y Occidente)]

Initiation into the Monastic Tradition, Ed. por Patrick F. O'Connell en Kalamazoo, Michigan: Cistercian Publications:

1. Cassian and the Fathers 2005
2. Pre-Benedictine Monasticism 2006
3. An Introduction to Christian Mysticism 2008
4. The Rule of Saint Benedict 2009
5. Monastic Observances 2010
6. The Life of the Vows 2012

Inner Experience, The

[Serie de artículos publicados en la revista CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY: The Notes on Contemplation (Vol 18.1, 1983, 3-15); Society and the Inner Self (Vol 18.2, 1983, 121-134); Christian Contemplation (Vol. 18.3, 1983, 201-216); Kinds of Contemplation (Vol 18.4, 1983,

289-300); *Infused Contemplation* (Vol 19.1, 1984, 62-78); *Some Dangers in Contemplation* (Vol. 19.2, 1984, 139-150); *Problems of Contemplative Life* (Vol. 19.3, 1984, 267-282); *Prospects and Conclusions* (Vol. 19.4, 1984, 336-345)]

[*Experiencia Interna. Notas sobre la contemplación, La*]

Ishi Means Man: Essays on Native Americans

[Unicorn Press, Greensboro 1976. Marta I. Guastavino, trad.]

[*Ishi, quiere decir hombre*]

Jaguar and the Moon, The

[Unicorn Press; *El jaguar y la luna*, por P. A. Cuadra, traducido por TM]

JOURNALS: The Journals of Thomas Merton:

- ***RUN TO THE MOUNTAIN. The Story of a Vocation: I (1939-1941)***
Editado por Patrick Hart, HarperSan Francisco, 1995, XVII+471 págs., más 6 de índices.
- ***ENTERING THE SILENCE. Becoming a Monk & Writer: II (1941-1952)*** Editado por Jonathan Montaldo, HarperSan Francisco 1996, XVII+496 págs., más 10 de índices.
- ***A SEARCH FOR SOLITUDE. Pursuing the Monks True Life: III (1952-1960)***
Editado por Lawrence S. Cunningham, HarperSan Francisco, 1996, XVII+394 págs., más 4 con un "Glosario monástico" y 8 de índices.
- ***TURNING TOWARD THE WORLD. The Pivotal Years: IV (1960-1963)*** Editado por Victor A. Kramer, HarperSan Francisco, 1996, XIX+352 págs., más 8 de índices.
- ***DANCING IN THE WATER OF LIFE. Seeking Peace in the Hermitage: V (1963-1965)***
Editado por Robert E. Daggy, HarperSan Francisco, 1997, XVIII+349 págs., más 13 de índices.
- ***LEARNING TO LOVE. Exploring Solitude and Freedom: VI (1966-67)***
Editado por Christine M. Bochen, HarperSan Francisco, 1997, XXIV+367 págs., más 9 de índices.
- ***THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN. The End of the Journey: VII (1967-68)***
Editado por Patrick Hart, oco, HarperSan Francisco, 1998, XIX+329 págs., más 5 páginas de glosario y 11 de índices.
- *Todos los libros aparecen encuadernados en tela y tapas de cartón, sólidos, hermosos y con unas sobrecubiertas que recogen diversas y sugerentes fotografías de Merton. Todos los volúmenes son de 24x16 cms., papel ahuesado y tipografía de excelente calidad, agradables a la vista y al tacto. Existe también edición en rústica (pbk): HarperSan Francisco. An Imprint of Harper Collins Publishers: 10 East 53rd Street, New York, NY 10022.*

- **THE INTIMATE MERTON. His Life from His Journals, traducido al español: Vol. I DIARIOS (1960-1968): La vida íntima de un gran maestro espiritual, Patrick Hart and Jonathan Montaldo (eds); Isidro Arias (trad.); Vol. II DIARIOS (1960-1968), Ed. Oniro, Barcelona 2000 y 2001] [Thomas Merton: Diarios (1939-1968), Ediciones Mensajero, 1014]**

Landscape, prophets and Wild Dog, Poems

[Black Bird Press, edición limitada de 25 ejemplares]

Last of the Fathers, The: St. Bernard of Clairvaux and the Encyclical, Doctor Mellifluus

[Harcourt Brace Jovanovich, San Diego 1982]

[San Bernardo, el último de los padres]

Learning to Love: Exploring Solitude and Freedom: Journals VI (1966-67)

[cf. Journals]

Letter on Solitude and Community [CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 25.1 (1990) 75-78]

LETTERS (Cartas publicadas de Thomas Merton):

- **Merton, Thomas and Lax, Robert, A Catch of Anti-Letters.** Kansas City, MO, USA, Sheed & Ward, 1978, 1984, 128 pp., 23 x 15'5. Cartas "lúdicas" entre 1962 y 1967, preparadas para su edición por el propio Merton el año antes de su muerte, que mantuvo con Robert Lax, uno de sus amigos más queridos desde sus tiempos universitarios, plagadas de bromas, recuerdos y poemas experimentales e intercaladas con dibujos y caligrafías de aire zen.
- **When Prophecy still had a voice: Letters of Thomas Merton & Robert Lax,** Arthur W. Biddle (ed.), The University Press of Kentucky, Lexington, KY, 2001, xx + 448 págs. Una actualización del libro anterior que contiene un total de 346 cartas, incluye cronologías de ambos escritores, añade nueva correspondencia inédita hasta la presente publicación e incorpora una entrevista amplia con Robert Lax.
- **The Hidden Ground of Love: The Letters of Thomas Merton on Religious Experience and Social Concerns** selected and edited by William H. Shannon, New York, Farrar, Straus, Giroux, 1985, 669 pp., 23'5 x 15'5. El primero de los cinco volúmenes de cartas compiladas, recoge su correspondencia con representantes del Anglicanismo, Budismo, Cristianismo, Hinduísmo, Judaísmo, Protestantismo, Sufismo, Taoísmo, Zen y Catolicismo Romano y entre los corresponsales públicos más notorios cabe destacar a los Papas Juan XXIII y Pablo VI, las señoras Ethel y Jacqueline Kennedy, al presidente Lyndon Johnson, la señora Luther King, el escritor Aldous Huxley, el teólogo Karl Rahner, y un larguísimo y significativo etcétera. El volumen incluye además algunas de las llamadas "Cartas de la Guerra Fría" a destacados pacifistas entre los que se cuenta el propio Jim Forest, autor de la reciente biografía de Merton, "Vivir con Sabiduría. Thomas Merton", traducción de Francisco R. de Pascual, Ed. PPC, Madrid 1992..

- ***The Road to Joy: The Letters of Thomas Merton to New and Old Friends*** selected and edited by Robert E. Daggy, *New York, Farrar, Straus, Giroux 1989, 383 pp., 24 x 16.* El segundo volumen comprende cinco apartados para distinguir netamente entre la correspondencia dirigida a sus mentores Mark Van Doren y Daniel Clark Walsh y la dirigida a sus familiares y amigos, bien en forma de circulares bien como correspondencia individual.
- ***The School of Charity: The Letters of Thomas Merton on Religious Renewal and Spiritual Direction*** selected and edited by Brother Patrick Hart, *New York, Farrar, Straus, Giroux, 1990, 434 pp., 24 x 16.* Esta vez la correspondencia sigue un orden cronológico que distingue tres etapas diferenciadas: los primeros años en el monasterio (1941-1959), los años de formación intermedios (1960-1964) y los últimos años de retiro solitario (1965-1968). Un volumen de carácter excepcional que disipa dudas respecto a la fidelidad permanente al voto monástico de Merton y clarifica su talla como maestro espiritual al tiempo que arroja luz sobre las dificultades que experimentó con la censura y el ejercicio de discernimiento continuo al que tuvo que someterse siguiendo el consejo de sus hermanos de dentro y fuera de la orden cisterciense.
- ***The Courage for Truth: The Letters of Thomas Merton to Writers*** selected and edited by Christine M. Bochen, *New York, Farrar, Straus, Giroux, 1993, 314 pp., 24 x 16.* La obra constituye un tesoro para cuantos compartan con Merton la pasión por la literatura. Entre los nombres más destacables figuran los de Jacques Maritain, Boris Pasternak, Nicanor Parra, Victoria Ocampo, Alceu Amoroso Lima, Julien Green, James Baldwin, William Carlos Williams...
- ***Witness to Freedom: The Letters of Thomas Merton in Times of Crisis*** selected and edited by William H. Shannon, *New York, Farrar, Straus, Giroux, 1994, 352 pp., 24 x 16.* El último volumen, de carácter misceláneo, sigue un criterio temático que recoge la correspondencia de Merton sobre: 1) arte y libertad, 2) guerra y libertad, 3) su vida y su obra y 4) pensamiento y diálogo religioso, al tiempo que vertebra la trayectoria de sus pasos más decisivos.
- ***Merton, Thomas and Radford Ruether, Rosemary, At Home in the World: The Letters of Thomas Merton & Rosemary Radford Ruether*** edited by Mary Tardiff, OP, *Maryknoll, New York, Orbis Books, 1995, 108 pp., 21 x 13'5.* El pequeño libro recoge un diálogo epistolar intenso entre la joven teóloga radical y el Merton más maduro entre 1966 y 1968. Radford Ruether provoca a Merton y le interpela con un lenguaje atrevido e iconoclasta, poniendo en tela de juicio la validez ética de su "refugio" claustral. Un documento vibrante que ayuda a poner en perspectiva la obra de dos interlocutores inquisitivos aunque, al decir de Rosemary R., por entonces estuvieran "en distinta onda."
- ***Merton, Thomas and Milosz, Czeslaw, Striving Toward Being: The Letters of Thomas Merton and Czeslaw Milosz*** edited by Robert Faggen, *New York, Farrar, Straus and Giroux, 1997, 178 pp., 20 x 14'5.* Una extraordinaria conversación entre dos gigantes del humanismo contemporáneo como son Merton y Milosz, Premio Nobel de Literatura en 1980 y en la actualidad

profesor distinguido de lengua y literatura eslavas en la Universidad de Berkeley, California. Con un bagage de cultura cristiana muy diferente, ambos reconocieron en el totalitarismo, en la guerra atómica, en la ciencia sin conciencia y en el racismo las mayores amenazas para la creencia en un Dios de justicia en un siglo que cuenta en su haber con los mayores logros y con algunos de los capítulos más negros de la humanidad.

- **Merton, Thomas and Laughlin, James, Selected Letters**, edited by David D. Cooper, London, New York, W. W. Norton Co., 1997, 398 pp., 22 x 14. Cerca de treinta años de correspondencia entre Merton y uno de sus principales editores. El intercambio sirve para seguir la evolución de los intereses de dos colaboradores y amigos en una relación que va mucho más allá de lo estrictamente profesional al tiempo que actúa como barómetro del clima cultural y moral predominante en Europa y América durante las tres décadas centrales de nuestro siglo

Life and Holiness

[Doubleday, New York 1963]

[*Vida y santidad*]

Life Free from Care, A

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 5.3 (1970) 217-227]

Literary Essays of Thomas Merton, The

[New Directions, New York 1981]

Living Bread, The

[Farrar, Staus & Giroux, New York 1956. *El pan vivo*, Rialp, Madrid 1957, 2ª ed. 1963]

Loretto and Gethsemani: In Commemoration of the 150th Anniversary of the Founding of the Sisters of Loretto at the Foot of the Cross, 1812-1962

Love and Living

[Sheldon Press, London 1979]

[*Amar y Vivir. El testamento espiritual de Thomas Merton*]

Man in the Divided Sea, A: Poems

[New York, NewDirectios, 1946, 155 pp].

Marthe, Marie and Lazare

[Publicado en francés en 1956, Desclée; y posteriormente en *Merton on St Bernard*, 1980]

Memorandum on Monastic Theology, A

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol 26.1 (1991) 91-94]

Monastery of Christ in the Desert

[Abiquiu, N.Mex., Monastery of Christ in the Desert, 1967, 16 p.]

Monastic Attitudes: A Matter of Choice

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 2.1 (1967) 3-14]

Monastic journey, The
[Sheldon Press, London 1977]
[Camino monástico, El]

Monastic Peace
[Paz monástica, La]

Monastic Spirituality, Basic Principles of
[cf. *The Monastic Journey*; en español; cf: *Camino monástico, El*]

Monks Pond
[*Monks Pond: Thomas Merton's Little Magazine*, (Vols. I a IV, 1968), The University Press of Kentucky, Kentucky 1989]

Mystics and Zen Masters
[The Noonday Press, New York 1989]
[Místicos y Maestros Zen. Ensayos sobre Misticismo Oriental y Occidental]

Nativity Kerygma
[Gethsemani, edición limitada]
[Traducción española en *Tiempos de celebración*]

New Man, The
[The Noonday Press, New York 1990]
[Hombre nuevo, El]

New Seeds of Contemplation
[New Directions, New York 1972]
[Nuevas semillas de contemplación]

Niles-Merton Songs, The: Opus 171 and 172
[Mark Foster, 1981; letras de TM y música de John Jacob Niles]

No Man Is an Island
[Harcourt Brace Jovanovich, San Diego 1983]
[Hombres no son islas, Los]

Non-violent Alternative, The (Ed. Ferrar Straus) = **Thomas Merton on Peace**
[Edited and with an introducción by Gordon C. Zahn. New York, McCall, 1971. XI+269pp.]
[Paz personal, paz social]

Opening the Bible
[The Liturgical Press, Collegeville, Minnesota/Fortress Press, Philadelphia, Pennsylvania 1986]
[Preguntas a la Biblia También: Leer la Biblia. Una gran aventura espiritual]

Openness and Cloister
[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 2.4 (1967) 312-323]

Original child bomb, prose poem

[Cf. *Collected Poems*]

[*Niña bomba original*]

Other Side of the Mountain, The: The End of the Journey

[Cf. *Journals*]

Ox Mountain Parable of Meng Tzu, The

[Edición limitada de 100 ejemplares]

Peace in the Post-Christian Era

[New York: Orbis 2004]

[*Paz en tiempos de oscuridad: El testamento profético de Thomas Merton sobre la guerra y la paz*]

Passion for Peace: The Social Essays of Thomas Merton

[Crossroad, 1995. Ed. por William H. Shannon]

Prayer of Cassiodorus, A: From the Treatise De Anima

[Stanbrok Abbey, edición limitada]

Power and Meaning of Love, The

[Sheldon Press, versión británica reducida]

Praying the Psalms

[The Liturgical Press, Collegeville, Minnesota 1956, 1986]

[*Rezando los salmos*- También: *Orar con los salmos*]

Preview of the Asian Joumey: Thomas Merton

[Crossroad, 1989; contribuciones de Merton en el Centro para el Estudio de Instituciones Democráticas de Santa Barbara, California]

Prometheus: A Meditation

[King Library Press, edición limitada de 150 ejemplares]

[*Prometeo: una meditación, en La Lluvia y el rinoceronte*]

Pursuing the Monk's True Life, Journals III (1952-1960)

[Cf. *Journals*]

Raids on the Unspeakable

[New Directions, New York 1964]

[*Incursiones en lo indecible*]

Redeeming the Time

[London: Burns & Oates, 1966, 187 p.]

Rebirth and the New Man in Christianity

[*CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY*, Vol. 13.4 (1978) 289-297]

Religion in Action: A Selection of the Writings of M.K. Gandhi and Thomas Merton
[University of South Africa Press, 1990]

Renewal and Discipline in the Monastic Life
[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 5.1 (1970) 3-18]

Renewal in Monastic Education
[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 3.3 (1968) 247-252]

Road to Joy, The: The Letters of Thomas Merton to New and Old Friends
[Farrar, Straus & Giroux, New York 1989. Cf **Letters**]

Run to the Mountain: The Story of a Vocación
[**The Journals of Thomas Merton. I (1939-1941)**, Harper San Francisco, San Francisco 1995. Cf **Journals**]

School of Charity, The: The Letters of Thomas Merton on Religious Renewal and Spiritual Direction
[Farrar, Straus & Giroux, New York 1990]

School of the Spirit, The

Search for Solitude, A: Pursuing the Monk's True Life: Journals III (1952-1960)
[Cf **Journals**]

Seasons of Celebration
[Farrar, Straus & Giroux, New York 1978]
[**Tiempos de celebración**]

Secular Journal of Thomas Merton, The
[Farrar, Straus & Giroux, New York 1975]
[**Diario secular de Thomas Merton, El**]

Seeds of Contemplation
[Greenwood Press, West Port, Connecticut 1976]
[**Semillas de contemplación**]

Seeds of Destrucción
[Farrar, Straus & Giroux, New York 1964]
[**Semillas de destrucción**]

Seven Storey Mountain, The
[Harcourt, Brace & Company, New York 1948]
[**Montaña de los siete círculos, La**]

Sign of Jonas, The
[Harcourt Brace Jovanovich, San Diego 1981]
[**Signo de Jonás, El**]

Silence in Heaven

[Es uno de los capítulos de **Tiempos de celebración**]

Silent Life, The

[Farrar, Straus & Giroux, New York 1975]

[**Vida silenciosa, La**]

Six Letters: Boris Pasternak, Thomas Merton

[cf. **Letters**]

Solitary Life, The: A Letter of Guigo

[Stanbrok Abbey 1963; Banyan Press 1977; St. Hug's 1977.]

Solitary life in the shadow of a Cistercian monastery

[CISTERCIAN STUDIES Vol 43.3 (1969) 213-217]

[**Vida solitaria al amparo de un monasterio cisterciense, La**]

Soul of the Apostolate, The [No es un libro original de Merton, sino una traducción del texto original francés]

[**Alma de todo Apostolado, El**]

Spiritual Direction and Meditation

[The Liturgical Press, Collegeville, Minnesota 1960]

[**Meditación y contemplación**. También: **Dirección y Contemplación, Dirección espiritual y meditación**]

Spirit of Simplicity, The

[Traducción, Gethsemani 1948. Reproducido posteriormente en **Thomas M. on St Bernard**, (Kalamazoo, Mich.: Cistercian Publications, 1980).

Spiritual Father in the Desert Tradition, The

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 3.1 (1968) 3-23]

Spiritual Master. The Essential Writings, Thomas Merton

[Paulist Press, 1992; antología de los escritos de TM]

Springs of Contemplation, The: A Retreat at the Abbey of Gethsemani

[Farrar, Straus & Giroux, New York 1992]

[**Manantiales de la contemplación, Los**]

Striving towards Being: The Letters of Thomas Merton and Czeslaw Milosz

[Cf **Letters**]

Thomas Merton and James Laughlin: Selected Letters

[Cf **Letters**]

Thomas Merton Reader, A

[Textos selectos: Harcourt, Brace & World, New York 1962]

Thoughts in Solitude

[Burns & Oates, Great Britain 1987]

[*Pensamientos de la soledad* y *La paz monástica*. También: *Pensamientos en la soledad. Ansiedad y reconciliación en el corazón humano*]

Thoughts on the East

[New Directions Pub., New York, 1995]

[*Reflexiones sobre Oriente. La filosofía oriental a la luz del misticismo occidental*]

Toward a Theology of Prayer

[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 13.3 (1978) 191-199]

Tower of Babel, The

[New, Direction. Edición limitada de 150 ejemplares]

Turning toward the World: The Pivotal Years: Journals IV (1960-1963)

[Cf *Journals*]

Unquiet Conscience, The

[Edición limitada de 150 ejemplares]

Vow of Conversation, A: Journal, 1964-1965

[Farrar, Straus & Giroux, New York 1988]

[*Diario de un ermitaño. Un voto de conversación: Diarios 1964-1965*]

Waters of Siloe, The

[Sheldon Press, London 1976]

[*Aguas de Siloé, Las*]

Way of Chuang Tzu, The

[New Directions, New York 1969]

[*Por el camino de Chuang Tzu*]

What Are These Wounds? The Life of a Cistercian Mystic, St. Lutgarde of Aywiéres.

[*¿Qué llagas son esas?* en *Obras completas*, véase más abajo]

What is Contemplation?

[Templegate, Springfield 1981]

[*¿Qué es la contemplación?*, en *La senda de la contemplación* y en *Dirección y Contemplación: Dirección espiritual y meditación*. También: *¿Qué es contemplación?* y *Meditación y contemplación*]

What Ought I to Do? Saying of the Desert Fathers

[Edición limitada de 150 ejemplares, 1959]

What Think You of Carmel? Trappist. Ky., Abbey of Gethsemani, 1962, 11 pp.

When Prophecy Still Had a Voice: The Letters of Thomas

Merton and Robert Lax
[cf. Letters]

Wilderness and Paradise: Two recent Studies
[CISTERCIAN STUDIES QUARTERLY, Vol. 2.1 (1967) 83-89]

Wisdom of the Desert, The
[Sayings from the Desert Fathers of the Fourth Century, transl., Sheldon Press, London 1985]
[Sabiduría del desierto. Dichos de los Padres del Desierto del siglo IV. Ja.]

Witness to Freedom: The Letters of Thomas Merton in Times of Crisis
[Farrar, Straus & Giroux, New York 1994]

Woods, Shore, Desert: A Notebook, May 1968
[Museum of New Mexico Press, Santa Fe 1982]

Words of Peace: Thomas Merton on Non-Violence
[Pax Christi, 1989; folleto con extractos de *Thomas Merton on Peace* = textos adaptados para reflejar un lenguaje inclusivo, no sexista]

Works, Complete
Complete works of Thomas Merton I [Obras completas de Thomas Merton I. Con un prefacio especial de Thomas Merton. Varios traductores. Sudamericana, Buenos Aires 1960, El volumen incluye: *Pan en el desierto* // *El exilio y la gloria* // *Semillas de contemplación* // *La montaña de los siete círculos* // *Las aguas de Siloé* // *La senda de la contemplación* // *¿Qué llagas son esas?*]

Zen and the Birds of Appetite
[New Directions, New York 1968, 1988]
[Zen y los pájaros del deseo, Zen]



2. OBRAS TRADUCIDAS AL ESPAÑOL

Acción y Contemplación, Trad. David Rosenbaum, Ed. Kairós, Barcelona 1982.

Contiene este volumen:

La vocación y el pensamiento moderno / La crisis de identidad / El mundo ¿es un problema? / La contemplación en un mundo de acción / Ecumenismo y renovación / Necesidad de una nueva educación / La integración final: Hacia una “terapia monástica” / ¿Qué queda de la vida contemplativa

La edición española no incluye todo lo contenido en la edición inglesa; faltan algunos temas del capítulo I y completos el II y el III:

Faltan en la versión española del capítulo I inglés:

I.1 Problems and prospects / I.4 Dialogue and renewal / I.5 Renewal and Discipline / / I.6 The place of Obedience / I.7 Openess and Cloister / I.9 The Contemplative and the Ateist / I.11 Ecumenism and Renewal / Appendices: 1. Notes on the future of monasticism – 2. The monk today.

II. The case for Eremitism: 1. Christian solitude – 2. The cell – 3. Franciscan Eremitism – 4. The Spiritual Father in the Desert Tradition – 5. The case for a renewal of Eremitism in the Monastic State.

La parte III: *Is the Contemplative Life Finished*, está traducida en la edición española]

Aguas de Siloé, Las, Trad. M^a de los Dolores Amores Giménez. Ed. Sudamericana, Buenos Aires 1952.

Alma de todo Apostolado, El. Libro del abad trapense Dom J.B. Chautard, muy difundido en su tiempo y en años posteriores, y que ha conocido muchas ediciones; traducido al español de la 9^a edición francesa, Valladolid 1927 y Ediciones Pax, San Sebastián 1941 y 1950. Merton lo tradujo al inglés; por eso se cita en la bibliografía en inglés]

Amar y Vivir. El testamento espiritual de Thomas Merton, Trad. Joaquín Adsuar, Ed. Oniro, Barcelona 1997. La versión española no contiene ni **Seven Words** ni **Christian Humanism**.

Apertura y vida claustras, en “Contemplación”, AA.VV., Ed. Paulinas, 1991, Trad, de Anibal Aguirre, pp. 60-82.

Ascenso a la Verdad, Trad. Alberto Luis Bixio, Ed. Sudamericana, Buenos Aires 1954, 2^a. Nueva traducción de Miguel Grinberg, Buenos Aires, Ed. Lumen, 2008.

Camino monástico, El, Ed. Verbo Divino, Trad. Tomás Gallego, Estella, Navarra 1986.

Este volumen contiene artículos recopilados:

¿Qué es la vida monástica? / Principios básicos de espiritualidad monástica / La paz monástica / La humanidad de Cristo en la oración monástica / Conversión de vida Proyecto para un eremitorio / Desierto y paraíso / La vida solitaria

Tiene tres Apéndices interesantes: *Renovación monástica: un memorándum / Una carta sobre la vida contemplativa / Los contemplativos y la crisis de fe*

Camino de Chuang Tzu, Por el, Visor (Alberto Corazón), Trad. de Antonio Resines, Madrid 1978. Existe una recopilación de textos extraídos de este libro: *Sabiduría del Tao*, Editorial Lumen, Buenos Aires 1997. *El Camino de Chuang Tzu*, Barcelona: Debate 1999.

Cartas:

- **Fragmentos de un Regalo:**
Correspondencia y artículos y reseñas publicados en SUR, Thomas Merton – Victoria Ocampo, Prólogos de Francisco R. de Pascual y de Miguel Gringberg, Introducción, traducción y notas de Juan Javier Negri, Editorial SUR, Buenos Aires, 2011.
- **Cartas a escritores. Coraje para la verdad.**
Seleccionadas y editadas por Christine M. Bochen - Traducción de Miguel Gringberg, Grupo Editorial Lumen, Buenos Aires. México. Colección Biblioteca Thomas Merton, Supervisión: Paula Cañón - Coordinación gráfica y diseño: Lorenzo Ficarelli; Título original: *The Courage for Truth. Letters to Writers*. 1ª ed. - Buenos Aires: Lumen. 2005.
- **Correspondencia (1959-1968): Thomas Merton / Ernesto Cardenal.** Edición y traducción de Santiago Daydi-Tolson, Madrid, Editorial Trotta, 2003.
- **Correspondencia entre Ernesto Cardenal y Thomas Merton.** Edición e introducción de Santiago Daydi-Tolson. *Revista de Estudios Hispánicos* 30 (1996): 393-432. También en Ed. Trotta, Madrid 2003. También puede verse: Ernesto Cardenal, “Las ínsulas extrañas (memorias 2)”, Editorial Trotta, Madrid 2002. Referencias abundantes a Merton, concretamente en las págs. 13, 22, 35, 39, 41, 45, 61, 69, 70,, 75, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 90, 94, 109, 110, 115, 117, 118, 138, 152, 153, 159, 160, 162, 171, 194, 200, 204, 213, 214, 223, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 250, 328, 341, 342, 401, 436.

Conjeturas de un espectador culpable, Traducción de José M^a Valverde, Pomaire, Barcelona 1967. También en: Ed. Sal Terrae, Santander 2011, con traducción de José María Valverde y revisión completa de Francisco Rafael de Pascual y Ramón Alfonso Díez Aragón.

Contemplación:

(What is Contemplation? [Templegate, Springfield 1981). ¿Qué es la contemplación?, en La senda de la contemplación, Trads. Antonio Ugalde y Mariano del Pozo, Ed. Rialp, Madrid 1955, 2ª edición 1958. **Dirección y Contemplación: Dirección espiritual y meditación y ¿Qué es contemplación?**, Trad. M^a Lusa López Lezcano, Sociedad de Educación Atenas, Madrid 1986 y **Meditación y contemplación**, PPC, Madrid 1997.

Cuestiones discutidas, Trad., de Josefina Martínez Alinari, EDHASA., Barcelona-Buenos Aires 1962.

Contiene esta obra: *El Asunto Pasternak / El Monte Athos / La espiritualidad del Sinaí: San Juan de la Escala / El poder y el significado del amor / Cristianismo y Totalitarismo / El arte sacro y la vida espiritual / Un ermitaño del Renacimiento: El Bto. Pablo Giustiniani / Notas para una filosofía de la soledad / Luz en la oscuridad: la doctrina ascética de san Juan de la Cruz / El primitivo ideal carmelitano / El absurdo en la decoración sagrada / San Bernardo, monje y apóstol.*

Humanismo cristiano: Cuestiones discutidas, Trads. María Tabuyo y Agustín López, Ed.

Kairós, Barcelona 2001.

Diálogos con el Silencio [Oraciones tomadas de los escritos de T.M.], Ed. Por Jonathan Montaldo, Trad. de Francisco Rafael de Pascual, Editorial Sal Terrae, Col. "El pozo de Siquem", nº 173; Santander 2005.

DIARIOS:

- *Diario de Asia, Ed Trotta, Madrid 2001 [Traducción de Fernando Beltrán llavador y Francisco R. de Pascual, con un Prefacio del Dalai Lama].*
- *Dos semanas en Alaska: Diarios, cartas, conferencias, Trad. de Isidro Arias, Ed. Oniro, Barcelona 2000.*
- *Diario de un ermitaño. Un voto de conversación: Diarios 1964-1965, Ed. Lumen, Buenos Aires 1998. [Edición de Naomi Burton Stone. Trad. Miguel Gringsberg].*
- *La vida íntima de un gran maestro espiritual : Vol. I DIARIOS (1960-1968): Patrick Hart and Jonathan Montaldo (eds); Isidro Arias (trad.); Vol. II DIARIOS (1960-1968), Ed. Oniro, Barcelona 2000 y 2001.*
- *Diario secular de Thomas Merton, El, La Prensa Literaria, Managua (17 de octubre 1965).*
- *Thomas Merton: Diarios (1939-1968), Ediciones Mensajero, 2014, edición conmemorativa del Centenario del nacimiento de Merton.*

]

Dirección y Contemplación, Trad. M^a Luisa Lezcano, Sociedad de E. Atenas, Madrid 1986.

Dirección espiritual y Meditación, Trad. de M^a del Carmen Blanco Moreno, Desclée de Brouwer, Bilbao 2005.

Exilio y la gloria, El, Nuevo Extremo, Buenos Aires 1960. Trad., de María Espiñeira de Monge; también en: Sudamericana, Buenos Aires, 1961; Pomaire, Santiago de Chile / Barcelona 1969.

Experiencia Interna, La. Notas sobre la contemplación, CISTERCIUM nº 212 (1998) julio-septiembre. La experiencia interior. El encuentro del cristianismo con el budismo, Trad. de Nuria Martí, Ed. Oniro, Barcelona 2001.

Gandhi y la no-violencia. Selección de escritos, Trad. de Cramen Castells, Ed. Oniro, Barcelona 2000.

Hermana América, Edición homenaje (1915-1968), (Adolfo Esses, Miguel Ginberg, Susana Krsull, Oscar Redondo), Ed. Mutantia, Buenos Aires 1998.

Esta edición contiene:

La voz de un monje en la era nuclear (Ernesto Cardenal) / Thomas Merton:

Visionario (Miguel Grinberg) / *Carta a Pablo Antonio Cuadra sobre los Gigantes* / *La ciudad sagrada* / *Primera lección sobre el hombre* / *Día de un extraño* / *La América total* / *Verdad y violencia* / *Retrato de Lee Ying* / *Paz y Protesta* / *Meditación devota en memoria de Adolf Eichmann* / *Prólogo para “Boom!!!” de Ludovico Silva* / *Simbolismo: comunicación o comunión* / *Mensaje a los poetas* / *Cartas inéditas* / *El monje susurra* (Miguel Grinberg)

Hombre nuevo, El, Ed. Pomaire, Barcelona 1966 y Plaza y Janés, Barcelona 1974. Trad., de José M^a Valverde. También en Ed. Lumen, Buenos Aires 1998, trad. de Miguel Grinberg..

Hombres no son islas, Los, Trad. Gonzalo Meneses Ocón, Sudamericana, Buenos Aires 1956, 2000.

Humanismo cristiano: Cuestiones disputadas, Trads. María Tabuyo y Agustín López, Ed. Kairós, Barcelona 2001. Es la versión completa de “Disputed questions”.

IncurSIONES en lo indecible, Trad. José María Valverde, Ed. Pomaire, Barcelona 1967 y Plaza y Janés, Barcelona 1973 [Se incluyen en este volumen: *La lluvia y el Rinoceronte*, *A cada cual su tiniebla*, *Una meditación devota en memoria de Adolf Eichmann*, *Carta a un espectador inocente*, *El tiempo del fin es el tiempo sin sitio*, *Prometeo: una meditación*, *Atlas y el hombre gordo*, *Afirmaciones de Martín o Atlas vigila todo atardecer*, *La leyenda primitiva*, *Lecturas de Ibn Abbad*, *Mensaje a los Poetas*, *Respuestas sobre arte y libertad*].

IncurSIONES en lo indecible, [Traducción de José M^a Valverde], Ed. Sal Terrae, Col. “El Pozo de Siquem” n^o 164, Santander 2004. Revisión completa de Ramón Alfonso Díez Aragón. Incluye, además, la traducción de: “Flannery O’Connor: A propose Elegy” y “Signatures: Notes on the Author’s Drawings”.

Isi significa Hombre: Ensayo sobre los nativos americanos, Trad. de Marta I. Guastavino, Ed. Pomaire, Barcelona 1979.

Leer la Biblia, Trad. Ángel García Fluixa, *Preguntas a la Biblia*, Narcea, Madrid 1974. Trad también por Isidro Arias, *Leer la Biblia. Una gran aventura espiritual*, Ed. Oniro, Barcelona 1999.

Libro de las Horas, Edición de Kathleen Deignan, con un prólogo de James Finley e ilustraciones de John Giuliani, Ed. Sal Terrae, Santander 2009 [Traducción de Ramón Alfonso Díez Aragón.

Lluvia y el rinoceronte, La, Trad. José María Valverde, Ed. Pomaire, Barcelona 1981. [Contiene este libro: *La Lluvia y el rinoceronte*; *Prometeo, una meditación*; *Atlas y el Hombre Gordo*; *Afirmacione de Martín o Atlas vigila todo atardecer*; *La leyenda primitiva*].

Manantiales de la contemplación, Los, Sudamericana, Buenos Aires 1993.

Meditación y contemplación, Trad. de M^a Luisa Lezcano, Ed. PPC, Madrid 1997.

Místicos y Maestros Zen. Ensayos sobre Misticismo Oriental y Occidental, Colección

“Biblioteca Thomas Merton”, Trad. de Miguel Grinberg, Grupo Editorial Lumen, Buenos Aires 2000.

Montaña de los siete círculos, La, Editorial Porrúa, Av. de la República Argentina, 15, México, 1999; colección “Sepan cuantos...”, n° 709. Hay otra edición: (1998-6ª), © 1950, Editorial Sudamericana, S.A., Humberto I° 531, Buenos Aires. Ambas contienen la traducción de Aquilino Tur. En España distribuye: Edhasa, Barcelona 2010, ISBN: 978-84-350-0981-1-2. info@edhasa.es

Nuevas semillas de contemplación, Trad. de Maria Josefina Martinez Alinari, Buenos Aires, Ed. Sudamericana 1963. Otra edición: Traductores: María del Carmen Blanco Moreno y Ramón Alfonso Díez Aragón, Ed. Sal Terrae, Santander 2002. r 2002.

Niña bomba original, [Cf. **Collected Poems**; Mary-lú Sananes y Jaime López-Sanz, trads., LAM, Caracas 1965].

Oración en la vida religiosa, La, Mensajero, Bilbao 1970 = **La Oración Contemplativa**, PPC, Madrid 1996, Trad. Emilio Ortega Sebastián.

Orar los Salmos, trad. de M^a del Carmen Blanco Moreno, Ed. Fesclée de Brouwer, Bilbao 2005.

Pan en el desierto, Trad. Gonzalo Meneses Ocón, Ed. Sudamericana, Buenos Aires, 1955. También: Trad. Miguel Grinberg, Ed. Lumen, Buenos Aires, 1997.

Pan vivo, El, Rialp, Madrid 1957, 2ª ed. 1963.

Paz monástica, La, en **Pensamientos de la soledad y la paz monástica**, Trad. de Josefina Martínez Alinari, Ed. Sudamericana, Buenos Aires 1960. Publicado también en CISTERCIUM XIII (1961) 180-186, 284-296; XIV (1962) 173-182; XV (1963) 16-29, traducido por un monje cisterciense.

Paz en tiempos de oscuridad: El testamento profético de Thomas Merton sobre la guerra y la paz. Trad. Francisco Campillo Ruiz, Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao 2006.

Paz personal, paz social, selección y presentación de textos de Miguel Grinberg, Ed. Errepar, Buenos Aires 1999. Ver: **Non violent alternative... Thomas Merton on Peace**

Pensamientos de la soledad y La paz monástica, Trad. de Maria Josefina Martinez Alinari, Ed. Sudamericana, Buenos Aires 1960; **Pensamientos en la soledad. Ansiedad y reconciliación en el corazón humano**, Ed. Lumen, Buenos Aires 2000; trad., de Miguel Grindberg].

Preguntas a la Biblia, Trad. Ángel García Fluixá, Narcea, Madrid 1974. Publicado también por New Directions Pub. = **Leer la Biblia**, Trad. de Isidro Arias, Ed. Oniro, Barcelona 1999.

Prólogo al libro de Ernesto Cardenal, *Vida en el Amor*, Trotta, Madrid 1997.

Prometeo: una meditación, trad. de José M^a Valverde, en **La Lluvia y el rinoceronte**,

Editorial Pomaire, Barcelona 1981.

Querido lector... (*Reflexiones sobre mi obra*) (Prefacios a las traducciones en Oriente y Occidente), recopilación y traducción de Fernando Beltrán Llavador, Ed. Centro Internacional de Estudios Místicos, Ávila 1997.

Reflexiones sobre Oriente. La filosofía oriental a la luz del misticismo occidental, Trad. de Joaquín Adsuar Ortega, Ed. Oniro, Barcelona 1997

[Este volumen incluye breves estudios:

Thomas Merton y los monjes de Asia (por George Woodcock) / El Taoísmo / El Zen / El Hinduísmo / El Sufismo / Las variantes del Budismo]

Rezando los salmos, CISTERCIUM XVI (1964) 18-23, 113-124. También: **Orar los salmos**, Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao, 2012.

Revolución negra, La, Trad. de Ángeles Maragall, Estela, Barcelona 1965. [Ver: **Semillas de destrucción**] Incluye los otros dos estudios: *Cartas a Un blanco liberal* y *La leyenda de Tcker Caliban*].

Sabiduría del Desierto, La, Dichos de los Padres del Desierto del siglo IV, Ed. BAC Minor, Madrid 1997; trad. de Marce Moreno y Morales, BAC Minor, Madrid 1997, n.º. 87..

San Bernardo, el último de los padres, Trad. de Victorio Peral, Ed. Rialp, Madrid 1956.

Semillas de contemplación, trad. de G. A. Jordana, Ed. Sudamericana, Buenos Aires 1952.

Semillas de destrucción, Pomaire, Barcelona 1966. Contiene una carta de Thomas Merton a modo de prefacio exclusivo para esa edición.

La Revolución Negra: Cartas a un blanco “liberal” / La leyenda de Tucker Caliban // Los cristianos en crisis mundial: Reflexiones sobre el clima moral de los años sesenta. / Cartas en un tiempo de crisis.

Senda de la contemplación, La, Trad. de Antonio Ugalde y Mariano del Pozo, Rialp, Madrid 1955; 2ª ed. 1958, n.º 50..

Contiene este volumen:

La renuncia y el cristiano / Una vida de oración equilibrada / ¿Qué es la contemplación? / Poesía y vida contemplativa

Signo de Jonás, El, Traducción de Julio Fernández-Yáñez, Ed. Cumbre, México 1954; Jackson de Ediciones Selectas, Buenos Aires 1954; Editorial Éxito, Barcelona 1955. **El signo de Jonás (Diarios 1946-1952)**, revisión completa de Ramón Alfonso Díez Aragón, Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao 2012.

Silencio en el cielo. Es uno de los capítulos de **Tiempos de celebración**, Pomaire, Barcelona 1966.

Tiempos de celebración, Pomaire, Barcelona 1966. Ed. Sal Terrae, Santander 2013 [Traducción de José María Valverde]. Otra edición de Sal Terrae de 2013 [del mismo traductor, con prólogo de Francisco Rafael de Pascual].

Un año con Thomas Merton. Meditaciones sobre sus Diarios, editado por Jonathan Montaldo, Trad. de Milagros Amado Mier, Ed. Sal Terrae, 2002.

Vida contemplativa en la Trapa, Monasterio Nta. Sra. de los Angeles, Argentina 1978; reproducido en *CISTERCIUM L* n° 212 (1998) 783-981]

Vida contemplativa cisterciense, folletito realizado por la comunidad de Santa M^a del Evangelio (Jarabacoa, República Dominicana) a partir del texto de “Cistercium”, n° 212 (1998), año 2005.

Veinte Poemas [Twenty poems] Traducción e introducción de José María Valverde, Ed. Rialp, Madrid 1953, 59 p. Contiene los siguientes poemas: a. (Advent) Adviento / b. (After the night office - Gethsemani Abbey) Después del oficio nocturno - c. (Aubade - the annunciation) Albada (la anunciación) - d. (Aubade - the city) Albada (la ciudad) - e. (Christopher columbus) Cristóbal Colón - f. (Dirge for a town in France) Endecho para una ciudad de Francia - g. (Dry places) Lugares de aridez - h. (Evening: zero weather) Anochecer: cero grados - i. (The flight into Egypt) La huida a Egipto - j. (Freedom as experience) Libertad como experiencia - k. (The Ohio River - Louisville) Rio Ohio (Louisville) - l. (On a day in August) En un día de Agosto - m. (On the anniversary of my baptism) En el aniversario de mi bautizo - n. (The reader) El lector - o. (The regret) La pena. p. (St. Malachy) San Malaquías - q. (Song for Our Lady of Cobre) Canción para Nuestra Señora del Cobre - r. (Theory of prayer) Teoría de la oración - s. (The Trappist cemetery - Gethsemani) El cementerio trapense - t. (Two states of prayer) Dos estados de oración.

Vida y santidad, Trad. de Josep Vallverdú i Aixalá. Herder, Barcelona 1964. [Hay otra edición en Sal Terrae, Santander 2006, con traducción del prólogo de Henri M. Nouwen, de Ramón Alfonso Díez Aragón y del libro completo].

Vida silenciosa, La, Trad. de Josefina Martínez Alinari, Ed. Sudamericana, Buenos Aires 1958. **La vida silenciosa**, traducción de María del Carmen Blanco Moreno, Ed. Desclée de Brouwer, Bilbao 2009.

Vida solitaria al amparo de un monasterio cisterciense, La,
Cistercium XXII, n°119 (julio-septiembre (1970) 205-213.

[Este librito consta de tres partes:

La paz monástica: La pureza de corazón / En verdad / En muchos trabajos / En el Tabernáculo del Altísimo / En Unión.

La vida cenobítica: San Benito / Los Benedictinos / Los Cistercienses.

La vida de Ermitaño: Los Cartujos / Los Camaldulenses / El monje y el mundo

Zen y los pájaros del deseo, El, Traducción de Rolando Hanglin, Ed. Kairós, Barcelona 1994.

3. MISCELÁNEA Y PRODUCCIÓN ESCRITA TRADUCIDA AL ESPAÑOL.

[Bibliografía citada por el Prof. FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR; cf. "La contemplación en la acción", págs. 162-169].

1. Absurdity in sacred decoration [El absurdo en la decoración sagrada, Hogar y Arquitectura 57 (marzo - abril 1965) 21-23]

2. After Chuang Tzu, poem (Margaret Randall y Sergei Mondragón, trads., Después de Chuang Tzu, El Corno Emplumado 6, México, abril (1963) 15 - 17]

3. And so goodbye to cities, poem [Miguel Grinberg, trad., Y así adiós a las ciudades, Eco Contemporáneo 6 y 7, Buenos Aires (1963) 92-93]

4. And the children of Birmingham, poem [José Coronel Urtecho, trad., Y los niños de Birmingham, La Prensa Literaria, Managua (27 de septiembre 1964)]

5. Answers for Hernan Lavin Cerda [Hernan Lavin Cerda, ed. y trad., Una sociedad que está peligrosamente enferma, Punto Final 37, Santiago de Chile (15 de septiembre 1967) 14-16. La primera publicación de este ensayo fue en español]

6. Answers on art and freedom [Miguel Grinberg, trad., Arte y libertad: encuesta. Arte y Rebelión 1, Buenos Aires (1965) 17-23] Este ensayo, titulado en su borrador **Respuestas sobre arte y libertad para Miguel Grinberg**, fue una contestación directa a las preguntas formuladas por Grinberg en una carta a Merton con fecha 19 de agosto de 1963.

7. Atlas watches every evening [Miguel Grinberg, trad., Todas las tardes Atlas vigila, Sur 316-317, Buenos Aires (enero-abril 1969): 47-52; Afirmaciones de Martín o Atlas vigila todo atardecer, en La Lluvia y el rinoceronte, Ed. Pomaire, Barcelona 1981)]

8. Aubade - Harlem, poem [Ernesto Cardenal, trad., Crucifixión en Harlem, La Prensa Literaria, Managua, (22 de marzo 1964) . Nueva traducción de Cardenal en La Prensa Literaria (28 de mayo 1967)]

9. Auschwitz: a family camp [G. Yamada, trad., Mississipi y Auschwitz, La Liberación por la No Violencia 3, México (marzo 1967) 3-4]

10. A balanced life of prayer [Una vida de oración equilibrada, en Antonio Ugalde y Mariano del Pozo, trads., La senda de la contemplación, Rialp, Madrid 1955]

11. The biography, poem [Luis M. Alonso Schökel, ed., y trad., La biografía. En Antología de la Poesía Católica del Siglo XX, A. Vasallo Madrid 1964, 309-313]

12. Boris Pasternak and the people with watch chains [Boris Pasternak y los que llevan cadena de oro Sur 261, Buenos Aires, noviembre-diciembre, 1959) 9-17 y Orlando Cuadra

Downing, trad., **Boris Pasternak y las gentes con leontina**, *El pez y la serpiente 1*, Managua, enero 1961, 9-28]

13. A buyer's market for love [Enrique Pezzoni, trad., **Amor y necesidad**, *Sur* 316-317, Buenos Aires (enero-abril 1969) 38-46]

14. Chant to be used in processions around a site with furnaces, poem [M. Lagos, trad., **Canto para usar en procesiones alrededor de un lugar con hornos**, *Agora* 59-60 (septiembre-octubre 1961) 34-37]

15. Christianity and race in the U.S. [Miguel Grinberg, trad., **Cristianismo y raza en EE. UU. (Los bárbaros están entre nosotros)**. *Cristianismo y Revolución 1*, Buenos Aires (septiembre 1966) 14-20]

16. D. T. Suzuki: the man and his work [Maria Raquel Bengolea, trad., **D. T. Suzuki: el hombre y su obra**, *Sur* 306, Buenos Aires (mayo-junio 1967) 26-31]

17. Eight freedom songs [Ceferino Santos, S.J. trad., **Ocho cantos de libertad**, *Humanidades* 42, Santander (septiembre-diciembre 1965)]

18. An elegy for Ernest Hemingway, poem [**Elegía a la muerte de Hemingway** *El Universal*, Caracas (23 de enero 1962)]

19. Ernesto Cardenal [Ernesto Cardenal, *La Prensa Literaria*, Managua, (31 marzo, 1963) 1B. El artículo fue publicado en inglés como un prefacio a la traducción de **Salmos de Lucha y de Liberación de Ernesto Cardenal**]

20. Five poems [Ernesto Cardenal, trad., **Cinco poemas**, *Abside 3*, México (1958) 290-294]

21. Gloss on the sin of Ixion, poem [Margaret Randall y Sergei Mondragon, trads., **Apunte sobre el pecado de Ixion**, *El Corno Emplumado* 6, México (abril 1963) 13, 15]

22. Hagia Sophia [José Coronel Urtecho, trad., **Hagia Sophia**, *El Pez y la Serpiente* 5, Managua (enero 1964) 6-15]

23. Letter to a poet about Vallejo [José Coronel Urtecho, trad., **Carta a un poeta sobre Vallejo: comentarios y poema**, *La Prensa Literaria*, Managua (18 de agosto 1963) 1B, 10B]

24. Letter to an innocent bystander [Virginia Maria Erhart, trad., **Carta a un espectador inocente**, *Sur* 256, Buenos Aires (enero-febrero 1959) 36-41 y *El Rey Desnudo*, *Vivir la Esencia*, Buenos Aires 1980]

25. Letter to Pablo Antonio Cuadra concerning giants [José Coronel Urtecho, trad., **Carta a Pablo Antonio Cuadra sobre los gigantes**, *El Pez y la Serpiente* 3, Managua (marzo 1962) 9-30; Maria Raquel Bengolea, *Sur* 275, Buenos Aires (marzo-abril 1962) 1-13; Urtecho, trad., *Cultura* 26, San Salvador (octubre-noviembre-diciembre 1962) 65-74; *La Revista* 1, Caracas, (diciembre 1964) 2-4; *Mensajes* 24, *Eco Contemporáneo*, Buenos Aires (1974) 52; *Antimitomania* 15, Buenos Aires (noviembre-diciembre 1979) 31-40]

26. *Macarius and the pony & Macarius the younger*, poems [José Coronel Urtecho, trad., *Macario y la potranca y Macario el joven*, La Prensa Literaria, Managua (27 de septiembre 1964) 1B, 2B]
27. *Message to poets* [Miguel Grinberg, trad., *Mensaje a los poetas*, Eco Contemporáneo 8-9, Buenos Aires (invierno 1965) 60-63; *Arte y Rebelión 1*, Buenos Aires (1965) 7-10]
28. *Monastic vocation and modern thought* [*La vocación monástica y el ambiente del pensamiento seglar moderno*, Cuadernos Monásticos 4-5, Monasterio de Nuestra Señora de los Angeles, Victoria, Argentina (noviembre 1967)]
29. *Notes on sacred and profane art* [Dolores Pinceira, trad., *Notas sobre arte sagrado y profano*, Revista de Teología 8, La Plata, Argentina (1959) 28-29]
30. *Notes on the future of monasticism* [Apuntes sobre el porvenir del monacato, Cuadernos Monásticos 11, Victoria, Argentina (diciembre 1969) 107-121]
31. *The other side of despair* [Maria Raquel Bengolea, trad., *La otra cara de la desesperación; notas sobre el existencialismo cristiano*, Sur 300, Buenos Aires (mayo-junio 1966)]
32. *A picture of Lee Ying, poem* [Margaret Randall y Sergio Mondragon, trads., *Retrato de Lee Ying*, El Corno Emplumado 6, México (abril 1963) 9, 11, 13]
33. *The place of obedience in monastic renewal* [Hermana Josefina Acevedo Sojo, trad., *El lugar de la obediencia en la renovación monástica*, Cuadernos Monásticos 25, Victoria, Argentina (abril-junio 1973) 299-307]
34. *Poetry and contemplation* [Antonio Ugalde y Mariano del Pozo, trads., en *La senda de la contemplación*, Rialp, Madrid 1955; 2ª ed. 1958]
35. *A practical program for monks, poem* [Programa práctico para monjes, El Colombiano, Quito (10 de agosto 1958)]
36. *Prayer for peace* [Ernesto Cardenal, trad., *Oración por la paz*, El Colombiano (30 de septiembre 1962)]
37. *Prologue to "Vida en el amor"* [Prólogo a "Vida en el Amor" de Ernesto Cardenal. Carlos Lohlé, Buenos Aires/México 1970]
38. *Prometheus: a meditation* [Ernesto Cardenal, trad., *Prometeo: meditación*, La Prensa Literaria, Managua (7 de abril 1963) 2A]
39. *The quickening of St. John the Baptist, poem* [Luis M. Alonso Schökel trad. y ed., *El despertar de San Juan Bautista.*, en *Antología de la Poesía Católica del Siglo XX*, A. Vasallo, Madrid 1964, 309-313]
40. *Ruben Darío* [Ernesto Gutiérrez, trad., *Tributo a Ruben Darío*, Cuadernos Universitarios I, 2 (2ª serie), Managua (enero 1967) 287-289]

41. *Sacred art and the spiritual life* [*El arte sacro y la vida espiritual*, Hogar y Arquitectura 57, Madrid (marzo-abril 1965) 17-20]
42. *The secret* [Alfonso Cortes, trad., *El secreto*, El Universal, León, Nicaragua, (3 de julio 1966)]
43. *Selected poems* [Ernesto Cardenal, trad., *Poemas*, Imprenta Universitaria, México 1961]
44. *Self-denial and the Christian* [Antonio Ugalde y Mariano del Pozo, trads., en *La senda de la contemplación*, Rialp, Madrid 1955; 2ª ed. 1958]
45. *Seven qualities of the sacred* [José Coronel Urtecho, trad., *Siete cualidades del arte sagrado*, La Prensa Literaria, Managua (22 de agosto 1965) 2B]
46. *Song, poem* [Luis M. Alonso Schökel, trad., y ed., *Canción*, en *Antología de la Poesía Católica del siglo XX*, A. Vasallo, Madrid 1964, 309-313]
47. *Song: if you seek..., poem* [José Coronel Urtecho, trad., *Soledad*, La Prensa Literaria, Managua (diciembre 1964) 1B]
48. *Song for nobody, poem* [Miguel Grinberg, trad., *Canción para Ninguno*, Eco Contemporáneo 6-7, Buenos Aires (1963) 92-93]
49. *Sports without blood, poem* [J. R. Wilcok, trad., *Deportes sin sangre: una carta a Dylan Thomas*, Entregas de la Licorne 11 (2ª serie), Montevideo (1958) 64-73]
50. *Truth and violence* [José Luis D'Amato, trad., *Verdad y violencia*, Mutantia 1, Buenos Aires (1980) 12-27]
51. *Twenty poems* [José María Valverde, trad. e introd., *Veinte poemas*, Rialp, Madrid 1953]
52. *Virginity and humanism in the Latin fathers* [E. Martino, S.J. trad., *Virginidad y humanismo en los Santos Padres*, Humanidades 40, Santander (enero-abril 1965) 1-15]
53. *What are these wounds?* [María Josefina Martínez Alinari, trad., *¿Qué llagas son esas?*, Sudamericana, Buenos Aires 1952]
54. *Zen in Japanese art* [Rosa del Olmo, trad., *El Budismo Zen y el arte*, Papeles 4, Caracas (mayo-junio-julio 1967) 26-28]
-
-

4. ARTÍCULOS SOBRE MERTON (EN ESPAÑOL)

Thomas Merton

[Estudio de García M^a Colombás, *osb*, en su ensayo histórico: “La Tradición Benedictina”, Tomo IX, *El siglo XX***, capítulo XV: Algunos monjes y su entorno, Ediciones Montecasino, Colección “Espiritualidad Monástica. Fuentes y Estudios”, n^o 55, Zamora 2002, págs. 799-838].

CISTERCIUM publica regularmente artículos sobre Thomas Merton.

Véase, por ejemplo:

- XXI (1969) 74-75; *Nota necrológica sobre Thomas Merton*. Y 315-316 JOSÉ CORTS Y GRAU, *Thomas Merton visto desde fuera de la Orden*.
- XXII (1970) N^o 119 205-213: Thomas Merton, *La Vida solitaria al amparo de un monasterio cisterciense*.
- XXIII (1971) 24-36 y 92-105: JOHN EUDES BAMBERGER, *Más allá de la identidad. La personalidad interna de Thomas Merton*.
- XXXVI (1974) 31-42: JOHN EUDES BAMBERGER, *Thomas Merton y el oriente cristiano*.
- XLV (1993) 609-639: FRANCISCO R. DE PASCUAL, *Thomas Merton, monje cisterciense, en los XXV años de su muerte*.
- XLVI (1994) 405-430: JOSÉ FRANCISCO JIMÉNEZ GARCÍA REVILLO, *Tres poemas sobre Thomas Merton*. FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR, *Thomas Merton y la educación del Nuevo Adán americano*. Y 875-887: M^a LUISA LÓPEZ LAGUNA, *Carta a Thomas Merton*.
- XLVII (1995) 743-785: FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR, *Dos estudios de oportunidad sobre Thomas Merton*.
- XLVIII (1996) 7-16: Presentación, *De muchos modos y maneras. De muchas formas y maneras: De los "tres monjes rebeldes" a Foucauld, Merton y Cardenal*. Y 267-275: M^a LUIS LÓPEZ LAGUNA, *42 horas con Tom*.
- XLIX (1997) 629-645: "TU CORAZÓN ES MI ERMITA": *Tríptico mertoniano*. GARY P. HALL, JR: *Autonomía y Abandono, Soledad e Intimidad: Una respuesta tardía a Walter E. Conn*. FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR: *Hermano Silencio, Hermana Palabra: Conversión y Conversación de Thomas Merton en Soledad y Sociedad*. RICHARD FOURNIER: *La Ermita Acogedora: donde se encuentran los corazones de Dios, del Yo, del Otro y del Mundo, porque Tu corazón es mi ermita*. MANUEL GARCÍA DE POLAVIEJA: *Tres libros sobre Thomas Merton: "Thomas Merton: Vivir con sabiduría", Jim Forest; "Thomas Merton, un místico de nuestro tiempo", M^a Luisa López; "Querido lector (Reflexiones sobre mi obra)", Thomas Merton*.
- L (1998) 783-981: THOMAS MERTON, *La experiencia interna*. Traducción de Fernando Beltrán llavador y Francisco R. de Pascual. N^o 212: THOMAS MERTON: *Vida contemplativa en el Císter. Un hecho y su secreto*. SONIA PETISCO MARTÍNEZ: *I. Thomas Merton: Poeta, monje, profeta. II. "In veritatis amore": El nuevo Thomas Merton Center de Bellarmine College*. THOMAS MERTON, *Vida contemplativa en la Trapa*, Monasterio Nta. Sra. de los Angeles, Argentina 1978; reproducido en Cistercium L n^o 212 (1998) 783-981].
- LII (2000) 347-352: FRANCISCO RAFAEL DE PASCUAL, *Diario de un ermitaño. Un voto de conversación*. Y 687- 692: ROSA RIUS GATELL, *El Diario de Asia de Thomas Merton*. N^o 221: CHRYSOGONUS WADELL, OCSO, *Merton y Rancé*.
- LIII (2001) número 222 monográfico dedicado al I RETIRO MERTONIANO EN ESPAÑA:
- Presentación: *I Retiro Mertoniano en España*. / ABAD DE VACELI: *Acogida al Retiro Mertoniano, Viaceli septiembre 2000*. / Fernando Beltrán Llavador: *Apertura e intimidad: directrices espirituales de Thomas Merton para el siglo XXI*. / JOSÉ-ROMÁN FLECHA ANDRÉS:

Thomas Merton: Vida de fe y fe en la vida. / MARÍA LUISA LÓPEZ LAGUNA, rcm: *Thomas Merton: Norte Magnético.* MARÍA DOLORES RODRÍGUEZ ALONSO: *Zen y Cristianismo en Thomas Merton.* / MARINA DOMÍNGUEZ MIRANDA: *Un camino compartido en el encuentro.* / *Semillas de Contemplación con TM: Reportaje de un retiro.* / JUAN LEY HARRIS: *La experiencia de la oración centrante.* FRANCISCO R. DE PASCUAL, OCSO: “*Montañas, puertas, horizontes... símbolos de la contemplación*”. / **Colaboraciones especiales:** JOHN EUDES BAMBERGER, OCSO: *Thomas Merton y Henri Nouwen: Viviendo con Dios hoy en los EEUU.* BONNIE THURSTON: *Epifanía y Edén: Amor humano y amor divino en “Dieciocho Poemas de Thomas Merton”*.

- LIV (2002) N° 228-229: II ENCUENTRO MERTONIANO EN ESPAÑA: PRESENTACIÓN: *Brillando como el sol. La visión transformadora en un mundo globalizado.* / ANTONIO PÉREZ BAEZA, *Poema rápido.* JOSÉ M^a VIDAL MARTÍNEZ, OCSO, *La Comunidad Cisterciense de San Pedro de Cardeña, Ntra. Sra. de los Mártires, acoge y saluda a la Dirección y Participantes del II Encuentro Thomas Merton España.* / RAÚL BERZOSA MARTÍNEZ, *Palabras de bienvenida y acogida del Arzobispado de Burgos en los salones de la Caja del Círculo de Burgos.* / THOMAS MERTON: *La epifanía de Louisville.* RAIMOND PANIKKAR, *El talante contemplativo: un desafío a la modernidad.* / FERNANDO BELTRÁN, *Introducción a la figura de Thomas Merton: Premisas y promesas del humanismo cristiano.* / FRANCISCO R. DE PASCUAL, OCSO, *Monjes y monasterios en un mundo globalizado.* SONIA PETISCO MARTÍNEZ, *Verbo poético y verbo profético en Thomas Merton.* / JUAN A. VEGA, *El Zen y los pájaros del deseo.* M^a DEL SAGRARIO ROLLÁN, *La fragua de una nueva humanidad: Thomas Merton y San Juan de la Cruz.* PILAR SATUÉ, *Edith Stein y Thomas Merton: Vía de holocausto en un mundo violento.* M^a LUISA LÓPEZ, RCM, *Visión transformante del sacerdocio en Thomas Merton.* / ROBERT DAGGY (+), *Thomas Merton y la crítica del lenguaje.* / CHARLES DUMONT, *La desaparición profética de Thomas Merton.* / FERNANDO BELTRÁN Y FRANCISCO R. DE PASCUAL, *Mertoniana: bibliografía*).
- LIV (2002) 190-195: *Humanismo cristiano*, recensión. 403-416: GEORGE A. KILKOURSE: *El silencio creativo de Thomas Merton.*
- LV (2003) N° 230: THOMAS MERTON: *No a la guerra.* RAMÓN CAO MARTÍNEZ: “*Que van a dar a la vida...*” *Aspectos del imaginario de Coplas a la Muerte de Merton.* N° 231: FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR: *Una lectura de Thomas Merton en tiempos de globalización.* N° 232: JEAN LECLERCQ & THOMAS MERTON: *Cartas.* N° 233: SONIA PETISCO MARTÍNEZ: *La poesía de Thomas Merton: creación crítica y contemplación.*
- LVI (2004) N° 236: PARLAMENTO DE LAS RELIGIONES DEL MUNDO, BARCELONA 2004: FRANCISCO R. DE PASCUAL, OCSO, Y FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR: *Thomas Merton: La respuesta del monje en tiempos de opciones cruciales.*
- LXV (2013) N° 261, 235-342: RAMÓN CAO MARTÍNEZ, *Las lecturas de un diarista: Thomas Merton como lector de diarios y obras afines.*

En la Revista “CUADERNOS MONÁSTICOS”:

THOMAS MERTON:

- *La vocación monástica y el ambiente del pensamiento seglar moderno* XIV, 48-49 (1979) 107-111.
- *Apuntes sobre el porvenir del monacato* IV, 11 (1969) 107-121.
- *El lugar de la obediencia en la renovación monástica* VIII, 25 (1973) 299-307.
-

5. SEMILLAS DE ESPERANZA: EL MENSAJE CONTEMPLATIVO DE THOMAS MERTON.

En el año 2006 se celebra en Ávila, en colaboración con el Centro Internacional de Estudios Místicos (CIEM) del Excmo. Ayuntamiento de la ciudad y la Sociedad Internacional Thomas Merton (ITMS), un Congreso Mertoniano que lleva por tema: “SEMILLAS DE ESPERANZA: EL MENSAJE CONTEMPLATIVO DE THOMAS MERTON”. Existen Actas editadas y en formato digital de este Congreso (con sus correspondientes videoconferencias. Pueden solicitarse a Revista Cistercium, revcistercium@planalfa.es). Se desarrollaron las siguientes ponencias:

- FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR: *Thomas Merton y “la gran fiesta de la esperanza cristiana”*.
- PAUL M. PEARSON: *Emblemas para un tiempo de furia: El arte de Thomas Merton*.
- FR. FRANCISCO RAFAEL DE PASCUAL, OCSO: *La secreta esperanza y el secreto aguardado: claves para la vida*.
- JAMES FOREST: *Thomas Merton como un puente vivo entre los cristianos de Oriente y de Occidente*.
- SONIA PETISCO MARTÍNEZ: *“¡Oh dulce huida! ¡Oh vuelo jubiloso!”: Traducción y comentario de una selección poética de Thomas Merton*.
- CRISTÓBAL SERRÁN-PAGÁN Y FUENTES: *Semillas de esperanza en tiempos de crisis: San Juan de la Cruz y Thomas Merton*.
- BONNIE B. THURSTON: *“Un ámbito de fe al rojo vivo”: Thomas Merton sobre el Islam en España*.
- ERLINDA G. PAGUIO: *La esperanza como un don inesperado, incomprensible y total: reflexiones sobre la vida y escritos de Merton*.
- FR. JAMES CONNER, OCSO: *Thomas Merton: monje y maestro espiritual*.

UNA OBRA DE CREACIÓN DRAMÁTICA SOBRE MERTON

CHRISTINE JENSEN HOGAN, “Un Pas de Deux, Un Pas de Dieu”, CISTERCIUM, 2000. *Un delicioso e inteligente diálogo ficticio entre Thomas Merton y la poetisa americana Anne Bradstreet, precedido de una hermosa introducción de su autora, profesora de literatura en la Universidad de Notre Dame, Indiana, Estados Unidos, publicado expresamente en español con motivo de la celebración del Primer Retiro Mertoniano en España.*

6. LIBROS Y ESTUDIOS SOBRE THOMAS MERTON DE LOS ÚLTIMOS AÑOS.

1. BELTRÁN LLAVADOR, FERNANDO, *Soledad y Sociedad en Thomas Merton: El Nuevo Adán y la Identidad Americana*. Tesis presentada para optar al grado de Doctor. Departamento de Filología Inglesa y Alemana, Universidad de Valencia, 1991. *La contemplación en la acción: Thomas Merton*, San Pablo, Madrid 1996.
2. SONIA PETISCO MARTÍNEZ, *La poesía de Thomas Merton: creación, crítica y contemplación*. Universidad

- Complutense de Madrid (España) 2003 [Tesis Doctoral] <http://biblioteca.ucm.es/tesis/fll/ucm-t27037.pdf>*
3. CARDENAL, ERNESTO, *Vida Perdida (primera parte)*, Seix Barral, Barcelona 1999 (memoria autobiográfica con referencias continuas a Merton y una extensa sección dedicada a la dirección espiritual de Merton durante su noviciado). Edición latinoamericana: Anama Ediciones Centro-Americanas, Managua, Nicaragua 1999.
 4. “Boletín bibliográfico de vida religiosa y espiritualidad de la revista CONFER”, en COMUNIDADES 95 (septiembre-diciembre 1998). Número monográfico dedicado a Císter 98. Páginas 47-50 dedicadas a Merton.
 5. ESTHER DE WAAL, *Un Viaje de Siete Días con Thomas Merton* (Pablo del Valle, trad.), Lumen, Buenos Aires 1995.
 6. FOREST, JIM, *Thomas Merton: Vivir con Sabiduría*, PPC, Madrid 1997.
 7. LÓPEZ LAGUNA, M^a LUISA, *Thomas Merton. Una vida con horizonte*, Ed. San Pío X, Madrid 1998; *Ni ángel ni estatua. El sacerdocio en los escritos de Thomas Merton*, Ed. San Pío X, Madrid 1999.
 8. PENNINGTON, BASIL, *Un Retiro con Thomas Merton*, Troquel, Buenos Aires 1994.
 9. FRANCISCO R. DE PASCUAL, *Thomas Merton: Desierto*, en *Revista de Espiritualidad* 62 (2003) 117-160.
 10. FRANCISCO RAFAEL DE PASCUAL, oco, *Thomas Merton. Escritos esenciales*, Ed. Sal Terrae, Santander 2006.
 11. REVISTA VIDA NUEVA: 27 julio (1996) n° 2051, 22-29: FERNANDO BLELTRÁN LLAVADOR, *Una aproximación a Thomas Merton. Ojos llenos de fe en la noche. Crítica y profecía en tiempos de diáspora*.
 12. RAMÓN CAO MARTÍNEZ, *Thomas Merton*, Col. Sinergia, Ediciones de la Fund. Emmanuel Mounier, Madrid 2008. "Thomas Merton, inspirador de una meditatio mortis poética", Actas del III Congreso Internacional sobre el Cister en Galicia y Portugal (Tomo II): 1930-2005, Ourense 2006. "El erudito Zen, el monje trapense y 'el guardador de rebaños'. Observaciones y conjeturas sobre el encuentro de D. T. Suzuki-T. Merton (y F. Pessoa)", Actas del IV Congreso Internacional Císter en Portugal y en Galicia (Tomo II), Braga-Oseira 2009.
 13. JONATHAN MONTALDO (ED.), *Un año con Thomas Merton. Meditaciones de sus "Diarios"*, Ed. Sal Terrae, Col. EL Pozo de Siquem n° 202, Santander 2006. Traducción de Ramón Alfonso Díez Aragón.
 14. JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ CARNERO (ED.), *Las páginas más bellas de Thomas Merton*, Ed. Monte Carmelo, Burgos 2007.
 15. ELVIRA RÓDENAS CILLER, *Thomas Merton: el hombre y la vida interior*, Ed. Narcea, Madrid 2008.
 16. FERNANDO BELTRAN LLAVADOR, *La Encendida Memoria : Aproximación a Thomas Merton, Biblioteca Javier Coy d'estudis nord-americans, Departament de Filologia Anglesa i Alemanya - Universitat de València, 2005*.
 17. Aunque no es de Merton hay una edición reciente de Chatral Rimpoché, uno de los lamas que encontró Merton en su viaje a Asia. CHATRAL RIMPCHÉ, *Acción Compasiva*, Barcelona, Kairós, 2009 [Edición, introducción y notas de Zach Larson. Entre las páginas 29 y 31 se recoge su encuentro con Merton en 1968].
 18. En el libro de ALFRED DELP, SJ. *Escritos desde la prisión (1944-1945)*, Santander, Sal Terrae 2012 se incluye la introducción de Thomas Merton entre las páginas 23 y 47.
 19. FERNANDO BELTRÁN LLAVADOR, *Thomas Merton: Soledad contemplativa y compromiso solidario*, en la revista *Nova et Vetera*, Zamora, Año XXXIII, Núm. 67: enero-junio 2009, 103-160.
 20. FERNANDO BELTRÁN Y FCO. RAFAEL DE PASCUAL, *Thomas Merton: La memoria encendida*, en la revista *Imágenes de la fe* n° 406 (octubre 2006), con un "Pórtico" de RAÚL BERZOSA MARTÍNEZ.
 21. ABDÓN RODRÍGUEZ HERVÁS, *El hombre ante el silencio. Aproximación a una perspectiva del cisterciense Thomas Merton*, en *Intercambios Monásticos*, Boletín de la Congregación Cist. de S. Bernardo, n° 60 (2014) 36-46.
 22. JOSÉ MANUEL FERNÁNDEZ CARNERO (SEL), *Las páginas más bellas de Thomas Merton*, Ed. Monte Carmelo, Burgos 2007.

7. POESÍA.

Para los interesados en la poesía de Thomas Merton, destacamos aquí los títulos en español (ya citados anteriormente), fundamentalmente de artículos referentes al tema, pues la traducción de textos poéticos de Merton al español no es muy grande. Recomendamos consultar la sección 3. *Miscelanea...*

SONIA PETISCO MARTÍNEZ:

- *Thomas Merton: Poeta, monje, profeta*, en la revista *Cistercium* L (1998) 783-981.
- *Verbo poético y verbo profético en Thomas Merton*, en *Cistercium* LIV (2002) N° 228-229: II ENCUESTO MERTONIANO EN ESPAÑA: *Brillando como el sol. La visión transformadora en un mundo globalizado*.
- *La poesía de Thomas Merton: creación crítica y contemplación*, en *Cistercium* LV (2003) N° 230.
- *La poesía de Thomas Merton: creación, crítica y contemplación*. Universidad Complutense de Madrid (España) 2003 [Tesis Doctoral] <http://biblioteca.ucm.es/tesis/fil/ucm-t27037.pdf> En el n° 233 de *Cistercium* LV (2003) oct-dic 919-928, se encuentra la presentación de la tesis doctoral, defendida el 30 de septiembre de 2003 en la U. Complutense.
- *Revelation of Justice, Revolution of Love: Merton's Message for a New Millenium*, The Ninth General Meeting of the International Thomas Merton Society, June 9-12, 2005, University of San Diego.
- "*¡Oh dulce huida! ¡Oh vuelo jubiloso!*": Traducción y comentario de una selección poética de Thomas Merton, en "Semillas de Esperanza. El mensaje contemplativo de Thomas Merton", Congreso Internacional 2006, Ávila, Centro Internacional de Estudios Místicos, Ávila 2007.
- VÉASE LA SECCIÓN 3. MISCELÁNEA: Números: 2, 3, 4, 8, 11, 14, 18, 20, 21, 23, 26, 32, 35, 43, 47, 49 y 51. Casi todos los números se refieren traducciones de poemas de Merton o estudios sobre sus poemas.
- También, el trabajo de Merton: *Poesía y vida contemplativa*, en *La senda de la contemplación*, Ed. Rialp, Madrid 1958.

Francisco R. de Pascual, oco.
Abadía Cisterciense de Viaceli
Cóbreces (Cantabria)
ESPAÑA
1 de Noviembre de 2014

